

Tyto dodatečné smluvní podmínky Polarion („**Smluvní podmínky Polarion**“) doplňují Univerzální smlouvu s uživatelem („smlouva **UCA**“) nebo Licenční smlouvu s koncovým uživatelem („smlouva **EULA**“) mezi Zákazníkem a společností SISW výhradně ve věci Nabídek a Produktů, kterým byl v Objednávce přiřazen alfanumerický kód POLAR („**Nabídka Polarion**“). Tyto Smluvní podmínky Polarion spolu se smlouvou UCA nebo smlouvou EULA, dle konkrétního případu, a dalšími příslušnými Dodatečnými smluvními podmínkami tvoří smlouvu mezi stranami (dále jen „**Smlouva**“).

1. **DEFINICE.** Výrazy v tomto dokumentu psané velkými písmeny mají význam, který je jim přidělen jinde ve Smlouvě. Následující dodatečné definice se vztahují k těmto Smluvním podmínkám Polarion:

„**Oprávněným zástupcem**“ se rozumí osoba, která vyžaduje přístup k Softwaru Polarion z důvodu podpory interních záležitostí Zákazníka jako konzultant, zástupce nebo dodavatel Zákazníka.

„**Oprávněným uživatelem**“ se rozumí zaměstnanec Zákazníka, zaměstnanec Přidružené společnosti Zákazníka nebo Oprávněný zástupce.

„**Přidruženými společnostmi Zákazníka**“ se rozumí subjekty, které Zákazníka ovládají, jsou ovládány Zákazníkem nebo jsou se Zákazníkem pod společným ovládním. Pro účely této definice znamená „ovládání“ přímé či nepřímé vlastnictví více než 50 % hlasovacích práv v rámci dané přidružené společnosti.

„**Softwarem Polarion**“ se rozumí Software zahrnutý do Nabídky Polarion.

„**Pracovištěm**“ se rozumí jedno fyzické místo Zákazníka, kde je Oprávněným uživateli povoleno používat Software Polarion.

„**Územím**“ se rozumí Pracoviště nebo zeměpisná oblast uvedená v Objednávce, ve kterých má Zákazník udělenou licenci k instalaci a používání Softwaru Polarion. Není-li v Objednávce nebo jinde ve Smlouvě uvedeno jinak, Územím se rozumí země, ve které má Zákazník hlavní sídlo, jak je uvedeno na Objednávce.

2. **TYPY LICENCÍ.** Následující typy licencí mohou být nabízeny v souvislosti se Softwarem Polarion. Další typy licencí mohou být specifikovány s ohledem na určitý Software, jak je uvedeno v Objednávce. Každá licence může být použita pouze Oprávněnými uživateli, a to po dobu uvedenou v Objednávce. U Softwaru společnosti SISW licencovaného s různými specifikacemi Území musí být udržovány oddělené instalace.

- 2.1 „**Zálohovou**“ licencí se rozumí licence udělená výlučně jako rezervní podpora při Zákazníkově zálohování nebo při bezpečnostních instalacích.

- 2.2 „**Plovoucí**“ licencí nebo licencí „**Souběžných uživatelů**“ se rozumí, že Software Polarion může být nainstalován na jednom serveru na pracovišti specifikovaném v Objednávce a tento přístup k Softwaru Polarion je v jakémkoli daném okamžiku omezen na počet Oprávněných uživatelů, pro které byly licence Softwaru Polarion zakoupeny, jak je uvedeno v Objednávce. Není-li v Objednávce uvedeno jinak, může takovou licenci používat pouze jeden Oprávněný uživatel.

- 2.3 Licencí „**Pojmenovaného uživatele**“ se rozumí, že Software Polarion může být nainstalován na jednom serveru na pracovišti specifikovaném v Objednávce a tento přístup k Softwaru Polarion je omezen na jednoho Oprávněného uživatele identifikovaného jménem na samostatnou instanci serveru. U nasazení na clusterech a více instancích je omezen na jednu konkrétní instanci koordinačního serveru a jím kontrolované servery a clustery Polarion. Licencí Pojmenovaného uživatele nesmí používat více osob. Licencí Pojmenovaného uživatele může Zákazník přearodit jinému uživateli jednou za kalendářní měsíc.

- 2.4 Licencí „**Na server**“ se rozumí, že používání Softwaru Polarion je omezeno na jednu samostatnou instanci serveru. U nasazení na clusterech a více instancích je omezeno na jednu konkrétní instanci koordinačního serveru a jím kontrolované servery a clustery Polarion.

- 2.5 „**Trvalou**“ nebo „**Rozšířenou**“ licencí se rozumí, že licence Softwaru Polarion trvá po dobu neurčitou. Trvalé licence nezahrnují Údržbové služby.

- 2.6 Licencí „**Pronájmu**“ se rozumí licence na dobu určitou trvající méně než jeden rok, jak je uvedeno v Objednávce. Údržbové služby v rámci licence Pronájmu jsou zahrnuty do poplatku za Licencí pronájmu.

- 2.7 Licencí „**Předplatného**“ se rozumí licence na dobu určitou uvedenou v Objednávce. Údržbové služby jsou zahrnuty v poplatku za licencí Předplatného. U podmínek víceleté licence Předplatného může společnost SISW vyžadovat, aby byly během této doby vydávány nové licenční klíče.

- 2.8 „**Zkušební/QA**“ licencí se rozumí licence udělena výhradně na podporu probíhající personalizace instalace, podporu a testování a nesmí být použita ve výrobním prostředí ani pro žádný jiný účel.

3. **PRÁVA NA POUŽITÍ PO CELÉM SVĚTĚ.** Software Polarion bude nainstalován pouze na serveru umístěném v rámci Území. Jakákoli licence Softwaru Polarion však Oprávněným uživatelům umožňuje přístup a používání Softwaru Polarion po celém světě.

4. **NEPŘÍMÉ POUŽITÍ.** Nepřímé používání Nabídek Polarion prostřednictvím hardwaru nebo softwaru používaného Zákazníkem snižuje počet oprávnění Oprávněného uživatele, která musí Zákazník získat.

5. **IDENTIFIKÁTOR HOSTITELE, HOSTING TŘETÍ STRANY.** Zákazník společnosti SISW poskytne dostatečné informace, včetně identifikátoru hostitele pro každou pracovní stanici nebo server, na kterých bude nainstalována část Softwaru spravující licence, aby společnost SISW mohla vytvořit soubor s licencí, který umožňuje přístup k tomuto Softwaru v rozsahu licencí udělených na základě každé Objednávky. Zákazník může

k hostingu Softwaru využít třetí stranu pouze s předchozím písemným souhlasem společnosti SISW. Společnost SISW může jako podmínku pro udělení souhlasu požadovat uzavření samostatné písemné smlouvy.

6. **OPRÁVNĚNÉ POUŽITÍ ROZHRANÍ APIS.** Zákazník je oprávněn používat soupravu Software Development Kit nebo jakékoli Aplikační Programové Rozhraní, které jsou označeny jako publikované v Dokumentaci (souhrnně „**APIS**“), jako součást Softwaru Polarion s udělením licence pouze pro interní použití Zákazníka. Zákazník bude používat rozhraní APIS k vývoji softwaru pro použití výlučně v kombinaci se Softwarem Polarion a Zákazník nesmí jinak měnit, upravovat nebo slučovat Software Polarion. Společnost SISW nemá žádné závazky a nenesí žádnou odpovědnost za software vyvinutý Zákazníkem za použití rozhraní APIS. Zákazník nesmí za žádných okolností používat nezveřejněné rozhraní APIS.
7. **ÚDRŽBOVÉ SLUŽBY PRO SOFTWARE POLARION.** Údržbové služby, vylepšování a technické podpory pro Software Polarion („**Údržbové služby**“) se řídí podmínkami dostupnými na adrese <https://www.siemens.com/sw-terms/mes>, které jsou sem tímto zahrnuty formou odkazu.
8. **DODATEČNÉ PODMÍNKY PLATNÉ PRO NABÍDKY XAAS.**
  - 8.1 **Oprávnění.** Cloudové služby obsažené v Nabídce Polarion mohou být používány (i) celosvětově počtem Oprávněných živateľů uvedeným v Objednávce týkající se těchto Cloudových služeb, s výhradou povinností Zákazníka uvedených ve Smlouvě ohledně dodržování kontrol vývozu, a (ii) výhradně ve spojení se Softwarem Polarion obsaženým v této Nabídce Polarion. Pro účely těchto Cloudových služeb může Oprávněný zástupce příležitostně přistupovat ke Cloudovým službám a používat je i z jiných míst, než jsou prostory Zákazníka. Pokud Cloudové služby umožňují Zákazníkovi poskytnout přístup dalším uživatelům v roli „hosta“ (guest), může být takový přístup uživatele hosta poskytnut jakékoli osobě, která potřebuje přístup k těmto Cloudovým službám na podporu interních záležitostí Zákazníka jako jeho zaměstnanec, zákazník, klient, dodavatel, konzultant, zástupce, smluvní partner nebo jiný obchodní partner. Uživatelé hosta se podle této Smlouvy považují za Oprávněné uživatele, ale nezapočítávají se do omezeného počtu Oprávněných Uživatelů stanoveného v Objednávce daného předplatného. V každém případě musí každý uživatel být konkrétním Oprávněným uživatelem identifikovaný jménem. Zákazník může jednou za kalendářní měsíc a v rámci stejné kategorie oprávnění převést každé oprávnění k přístupu ke Cloudovým službám a jejich používání z jednoho Oprávněného uživatele na jiného Oprávněného uživatele. Na používání Cloudových služeb Zákazníkem se mohou vztahovat další omezení, která mohou být technicky vynucena prostřednictvím nastavení Cloudových služeb.
  - 8.2 **Podpora a SLAs.** Technická podpora společnosti SISW pro tyto Cloudové služby a příslušné úrovně služeb se řídí rámcem pro podporu a úroveň Cloudových služeb, který je k nalezení na adrese <https://www.siemens.com/sw-terms/sla> a který je sem tímto začleněn formou odkazu. Technická podpora a úrovně služeb se nevztahují na Cloudové služby používané ve spojení se Softwarem, pro který již nejsou poskytovány Údržbové služby.